

## 第8回日本モンゴル官民合同協議会のご案内(情報追加)

プログラム案、併設イベント情報、モンゴル優良企業訪問情報を掲載しております

ぜひ参加をご検討ください

平成29年(2017年)6月6日  
日本モンゴル経済委員会事務局

拝啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

さて、平成29年7月4日(火)にモンゴル国ウランバートルにおいて、「第8回日本モンゴル官民合同協議会」が開催されることになりました。

日本モンゴル官民合同協議会は、日本とモンゴルの政府および民間が合同で、モンゴルとの貿易、投資上の課題、モンゴルの鉱物資源の開発や利用についての議論を行い、日本とモンゴルの間の貿易・投資を促進することを目的に、平成19年(2007年)から開催されています。

前回第7回日本モンゴル官民合同協議会は、平成27年(2015年)6月29日、東京において開催されました。日本側から中小企業政策、産業クラスター政策、石炭政策等について、モンゴル側から産業政策、農牧業政策、石炭・鉱物資源政策、エネルギー政策と課題、外資誘致政策等について説明が行われた後、意見交換が行われました。会議にあわせ、宮沢経済産業大臣(当時)とエルデネバト産業大臣(当時)が会談を行い「産業及び貿易投資促進のための協力覚書(MOU)」を締結したほか、両大臣立ち会いの下、JETROとモンゴル産業省間でも協力覚書(MOC)を締結しました。

第8回目となる日本モンゴル官民合同協議会には、両国の政府、政府関係機関、民間の代表者が参加を予定しているほか、日本・モンゴル経済連携協定(EPA)発効1周年記念セミナーおよび日モ・ネットワーク交流会、モンゴル優良企業視察も開催されますので、多くの企業・組織の皆様のご参加を期待しております。

各行事の実施要項は下記のとおりですので、それぞれの参加申込方法に沿ってお申し込みください。

敬具

### 記

#### 1. 第8回日本モンゴル官民合同協議会

◆開催日時:平成29年(2017年)7月4日(火) 9:00-12:00

◆開催場所:モンゴル国外務省

所在地:Peace Ave. 7a, Ulaanbaatar, Mongolia

◆主催:日本政府経済産業省、日本モンゴル経済委員会  
モンゴル政府外務省、モンゴル商工会議所(予定)

◆議事次第:添付1をご覧ください

◆参加登録料:無料 ただし、現地への航空券、宿泊ホテル、空港送迎・市内移動車両、お食事につきましては、ご自身で手配してください。

◆使用言語:日本語・モンゴル語の同時通訳、一部逐次通訳(予定)

◆参加申込方法:別紙1の「第8回日本モンゴル官民合同協議会兼日本・モンゴル経済連携協定(EPA)発効1周年記念セミナーおよび日モ・ネットワーク交流会(仮称)出席登録用紙」に必要事項をご記入の上、平成29年6月9日(金)までに、日本モンゴル経委員会事務局(一般社団法人ロシアNIS貿易会内)宛て、Eメール:[central-asia@rotobo.or.jp](mailto:central-asia@rotobo.or.jp)にてご連絡ください。

※注意事項:第8回日本モンゴル官民合同協議会終了後、限定メンバーによる昼食会あるいは夕食会



が開催される予定となっております。

※注意事項：会場の都合上、参加希望者が多数となりました際には、一社より複数名ご登録される場合には、調整させていただく可能性がございますので、予めご承知おきください。

## 2. 併設イベント

### ①日本・モンゴル経済連携協定(EPA)発効1周年記念セミナーおよび日モ・ネットワーキング交流会(仮称)

◆開催日時：平成29年(2017年)7月4日(火) 14:30-17:30

◆開催場所：モンゴル国外務省 ノミン・ホール(予定)

◆主催：日本貿易振興機構(ジェトロ)

モンゴル国政府外務省、食糧・農牧・軽工業省、モンゴル商工会議所(予定)

◆議事次第：添付2をご覧ください

◆参加登録料：無料

◆使用言語：日本語・モンゴル語逐次通訳(予定)

◆参加申込方法：別紙1の「第8回日本モンゴル官民合同協議会兼日本・モンゴル経済連携協定(EPA)発効1周年記念セミナーおよび日モ・ネットワーキング交流会(仮称)出席登録用紙」に必要事項をご記入の上、**平成29年6月9日(金)**までに、日本モンゴル経委員会事務局(一般社団法人ロシアNIS貿易会内)宛て、Eメール：[central-asia@rotobo.or.jp](mailto:central-asia@rotobo.or.jp)にてご連絡ください。

### ②モンゴル優良企業訪問

◆開催日時：平成29年(2017年)7月5日(水) 終日

◆訪問候補企業：モンゴル政府外務省、食糧・農牧・軽工業省、モンゴル商工会議所(予定)が選定するモンゴル優良企業(食品加工企業、軽工業企業など)を2社訪問します。

◆手配：ジグール社(現地旅行会社)

◆参加費用：有料

車両費、通訳費、昼食費等を現地旅行会社に日本円でお支払いいただきます。

◆参加申込方法：別紙2の「平成29年(2017年)7月5日(水) モンゴル優良企業訪問参加申込書」に必要事項をご記入のうえ、日本モンゴル経済委員会事務局にご提出ください。

◆参加申込締切日：**平成29年(2017年)6月20日(火)**

## 3. 推奨ホテル

### ①ケンピンスキー ホテル ハーン パレス

Kempinski Hotel Khan Palace

所在地：East Cross Road, Peace Avenue, Ulaanbaatar

<https://www.kempinski.com/en/ulaanbaatar/hotel-khan-palace/>

### ②ベスト ウェスタン プレミア トゥーシン ホテル

Best Western Premier Tuushin Hotel

所在地：Prime Minister Amar's street 15, Ulaanbaatar

<http://bestwesternmongolia.mn/>

### ③ザ ホテル ブルー スカイ タワー

The blue sky hotel and tower

所在地：Peace Ave. 17, Ulaanbaatar

<http://www.blueskytower.mn/english/>

◆本件連絡先：日本モンゴル経済委員会事務局(一般社団法人ロシアNIS貿易会内)

担当：原、片岡 TEL：03-3551-6216 Email：[central-asia@rotobo.or.jp](mailto:central-asia@rotobo.or.jp)

## 第8回日本モンゴル官民合同協議会議事次第(案)

平成29年(2017年)6月6日現在

日付	時間	内容
平成29年 (2017年) 7月4日 (火)	8:30-9:00	受付
		<b>【会場】</b> モンゴル国外務省
	9:00-9:20	<b>【開会挨拶】</b> バトツェツェグ・モンゴル国外務副大臣 日本政府代表 オユンチメグ・モンゴル商工会議所会頭 小林洋一・日本モンゴル経済委員会会長／伊藤忠商事株式会社副会長
	9:20-9:25	<b>【フォトセッション】</b>
	9:25-9:45	<b>【モンゴル側発表】</b> ◆モンゴル国農牧業、軽工業分野の開発プロジェクト、モンゴル日本協力関係 講演者:食糧農牧軽工業省 B.バトフー軽工業政策実施調整局長
	9:45-10:05	◆モンゴル国における投資環境 講演者:B.バヤルサイハン国家開発庁長官
	10:05-10:25	◆モンゴル国の石炭などの地下資源分野の現状 講演者:鉱業重工業省 J.ムンフバヤル重工業政策局 機械技術部長
	10:25-10:55	<b>【質疑応答】</b>
	10:55-11:15	<b>【日本側発表】</b> ◆モンゴル農牧畜製品の日本市場における可能性 講演者:未定
	11:15-11:35	◆モンゴルにおける貿易投資環境上の問題点 講演者:日本モンゴル経済委員会代表者
	11:35-11:55	<b>【質疑応答】</b>
11:55-12:00	<b>【閉会挨拶】</b> バトツェツェグ・モンゴル国外務副大臣 日本国政府代表	

**日本・モンゴル経済連携協定(EPA)発効1周年記念セミナー  
日モ・ネットワーキング交流会(仮称)  
次第(案)**

平成29年(2017年)6月6日現在

日付	時間	内容
平成29年 (2017年) 7月4日 (火)		<b>【会場】</b> モンゴル国外務省ノミン・ホール(仮) <b>【主催者】</b> 日本貿易振興機構(ジェトロ) モンゴル国政府外務省、食糧・農牧・軽工業省、モンゴル商工会議所(予定)
	14:30-14:40	<b>【開会挨拶】</b> 日本貿易振興機構(ジェトロ)代表 日本政府代表 モンゴル国政府代表
	14:40-15:40	<b>【両国代表によるモンゴル企業出展ブース巡覧】</b>
	15:40-17:30	<b>【セミナー】</b> ◆日モEPAのメリットと対日貿易拡大に向けた提案 講演者:未定  ◆日モEPA活用事例(経験談) 講演者:日本企業代表(農牧畜・軽工業製品の輸入企業、もしくは物流企業) 講演者:モンゴル企業(農牧畜・軽工業製品の対日輸出を行っている企業)  ◆質疑応答
	15:40-17:30	<b>【ネットワーキング交流会】</b> 会場内に商談エリアを設けますのでご自由にご利用ください

第8回日本モンゴル官民合同協議会兼日本・モンゴル経済連携協定(EPA)発効1周年記念セミナーおよび日モ・ネットワーキング交流会(仮称)  
出席登録用紙(日本モンゴル経済委員会会員企業・関連企業様)

会社名	役職	参加者氏名	Organization	Title	Name	緊急連絡先	メールアドレス

※緊急連絡先は、出張期間中に現地で連絡が取れる番号をご記入ください。

登録用紙のエクセル版のダウンロードは、

<http://www.rotobo.or.jp/events/20170704mongol.xlsx>

締切: 2017年6月20日(火)

E-mail: central-asia@rotobo.or.jp

日本モンゴル経済委員会事務局(一般社団法人ロシアNIS貿易会内)宛

担当: 原、片岡(TEL: 03-3551-6216)

## 平成29年(2017年)7月5日(水)モンゴル優良企業訪問ツアー参加申込書

企業名・部署名 役職名		申込者氏名	
英文表記		アルファベット表記	
連絡先電話番号		e-mail	
現地連絡先電話番号			
同行者 (参加者 2)	部署名・役職名		
	英文表記		
	氏名		
	アルファベット表記		
同行者 (参加者 3)	部署名・役職名		
	英文表記		
	氏名		
	アルファベット表記		
同行者 (参加者 4)	部署名・役職名		
	英文表記		
	氏名		
	アルファベット表記		

平成29年6月6日

第8回日本モンゴル官民合同協議会  
参加者のみなさまへ

日本モンゴル経済委員会事務局

## 第8回日本モンゴル官民合同協議会 ホテル・車両・通訳・オプション観光ツアー情報

このほど、モンゴル国政府外務省より、現地旅行会社であるジグール社が提供する、第8回日本モンゴル官民合同協議会参加者のみなさま向けのサービス(ホテル・車両・通訳オプション観光ツアーの手配)の提案がありました。

添付のジグール社の資料をご覧のうえ、ご自身でお申し込みください。(日本モンゴル経済委員会事務局はお取り次ぎ、お取り扱いはいたしません。)

### ホテル・車両・通訳料金表(添付 1)

◆ 申込方法:ご自身で下記のジグール社にお問い合わせください。

### オプション観光ツアー(添付 2)

- ◆ 開催日時:平成29年(2017年)7月5日(水)夜および7月6日(木)
- ◆ 参加費用:ツアー参加料金を現地旅行会社のジグール社に日本円でお支払いください。

◆ お問い合わせ先:ジグール社(現地旅行会社)

所在地:Bridge Plaza-507, 14th Khoroo, Bayanzurukh District, Enkhtavivan Avenue,  
Ulaanbaatar-51

電話:+976-11-461542

担当:代表取締役 ドルジハンド 携帯電話 +976-99115976

e-mail: info@visit2mongolia.mn

web: http://www.visit2mongolia.mn



## 御見積書

2017年6月2日

ジグール旅行会社、取扱担当者：ドルジハンド

平素より格別なお引き立てを賜りまことに有難うございます。第8回日モンゴル官民合同協議会にご参加される方々へ提案するお見積もり条件は以下の通りになっておりますのでご検討の上、ご用命の程お願い申し上げます。

## ウランバートル市内ホテルの宿泊料金（朝食と税込み）

	ホテル名	数量	シングル部屋	ツイン部屋
1	ブルースカイホテル ★★★★★	1泊	18,000 日本円	20,000 日本円
2	ベストウェスタンプレミアトーシンホテル	1泊	17,000 日本円	19,000 日本円
3	ケンピンスキーハンパレス ★★★★★	1泊	20,000 日本円	22,000 日本円
4	フブスグルレイクホテル ★★★★★	1泊	12,000 日本円	15,000 日本円
5	チンギスハーンホテル ★★★★★	1泊	11,000 日本円	14,000 日本円
6	フラワーホテル ★★★	1泊	8,000 日本円	10,000 日本円

## 車両の料金：（ガソリン、道路税、駐車場料込）

	車種	空港送迎（1回）	1日のレンタル（8時間）
1	セダン /2人まで/	5,000 日本円	9,000 日本円
2	三菱デリカ（3人まで）	7,000 日本円	14,000 日本円
3	トヨタアルファード（4人まで）	8,000 日本円	15,000 日本円
4	ミニバン /5人まで/	8,000 日本円	15,000 日本円
5	中型バス /10人まで/	10,000 日本円	22,000 日本円
6	大型バス /30人まで/	15,000 日本円	25,000 日本円

## 日本語ガイド・通訳の料金

		数量	原価
1	日本語ガイド・通訳	空港送迎（1回）	5,000 日本円
2	日本語ガイド・通訳	半日（4時間）	10,000 日本円
3	日本語ガイド・通訳	1日（8時間）	15,000 日本円

7月5日の企業視察ツアー：4名様以上催行となります（日本語ガイド、車両代、ガソリン込み）

		4名様	8名様以上
1	企業視察ツアー	12,000 日本円	8,000 日本円

Bayanzurkh district 14 khoroo, Bridge Plaza bldg, 507. Phone: 976-11-461542 Fax: 976-11-462319,  
E-mail: info@visit2mongolia.mn





オブショナルツアー一覧

No.	ツアー名	ツアー内容	2名様参加の場合お1人様の料金	3~5名様参加の場合お1人様の料金
1	ウランバートル市内半日観光 (約4時間)	ホテル→スフバートル広場→ガンダン寺、ザイサン丘→ザナバザル美術館→ホテル	8,500 日本円	7,000 日本円
2	ウランバートル市内終日観光 (約8時間・昼食付き)	ホテル→スフバートル広場→ガンダン寺、ザイサン丘→ザナバザル美術館→日本人慰霊碑→食料品市場→民族舞踊観賞→ホテル	17,000 日本円	15,000 日本円
3	民族舞踊コンサート鑑賞 (18時より約1時間)	ホテル→民族舞踊会場(民族舞踊、ホーミー、馬頭琴演奏)→ホテル	6,000 日本円	5,000 日本円
4	チンギスハーン巨大騎馬像・十三世紀村観光 (約8時間・昼食付き)	ホテル→40mの巨大チンギスハーン像見学→十三世紀村(十三世紀の生活を再現したモンゴルの発のテーマパーク)→ホテル	18,000 日本円	16,000 日本円
5	テレルジ国立公園・遊牧民体験・日帰り乗馬体験:1時間 (約8時間・昼食付き)	ホテル→テレルジ国立公園観光→遊牧民体験→乗馬体験→ホテル	17,000 日本円	15,000 日本円
6	モンゴル・ノマディック・ライブ・ショー観光(150km) (約8時間・昼食付き)	ホテル→ウランバートル郊外にてモンゴルノマディックライブショー見学→乗馬体験→ホテル	16,000 日本円	14,000 日本円
7	モンゴル・ノマディック・ゲルキャンプ:ゲルに宿泊するプラン(150km・朝食付き)	ホテル→ウランバートル郊外にて→星空観察→モンゴルノマディックゲルに宿泊→朝食後→ホテル	20,000 日本円	16,000 日本円
8	天文台で星空を楽しむツアー (専門家の説明・望遠鏡利用)	ホテル→ウランバートル郊外にて星空観察→ホテル	10,000 日本円	8,500 日本円

※上記オブショナルツアーは全て日本語ガイド付きで、車両代(ガソリン代と道路税、駐車場代込み)、観光地と国立公園への入場料と入館料、8時間のツアーの場合昼食が含まれています。 2名様以上催行となります。